

## EVIDENCE

Quebec City, Tuesday, March 30, 1982

[Text]

The Subcommittee on National Defence met this day at 10:00 a.m. to consider matters relating to national defence.

**Senator Paul C. Lafond** (*Chairman*) in the Chair.

**The Chairman:** Honourable senators, ladies and gentlemen, the meeting of the Senate Subcommittee on National Defence will come to order. We senators are most happy to be in Quebec City and to be with you, ladies and gentlemen. I believe that you are aware of the general objective of our inquiry, which is, as indicated by the name of our committee, particularly concerned with questions pertaining to national defence. The study which we are currently undertaking is principally concentrated on the maritime aspects of our national defence, our naval service. In this context, we are very interested in finding out all that we can, not only about the services furnished by the military, but also about all of Canada's maritime services. We would like to find out about the overlapping of these services: navigation services, maritime transport services, as well as military services if we should be unfortunate enough to face a period of hostilities. Besides, it has already been pointed out to us that the best method of finding about all that is, first of all, to ascertain the extent of our peacetime services. Having said this, I believe that the scope of our inquiry, what we want to know, has already been pointed out to your director, Mr. Godin. When we have completed the first part, several of my colleagues will doubtless have questions to ask you, which will either be about normal commerce in peacetime or operations in time of crisis.

On this note, Mr. Godin, I toss the ball to you, and I would ask you first of all to introduce your colleagues to us, starting on your right.

**Mr. J.-P. Godin, Director, Canadian Coast Guard, Laurentian Region:** Mr. Chairman, ladies and gentlemen, it is with a great deal of pleasure that we have agreed to be your hosts this morning. We have only one regret, and that is the lack of time available to us. We will thus have to press on, for which we apologize.

By way of answering your question, to my immediate right is Captain Pelletier, who is the regional manager of fleet systems. We have placed in front of each of you a small organizational chart. You will find the names of the managers there: Mrs. Véronique Lacroix, who is my administrative executive; A. Brie, regional personnel manager; Noël Paquette, manager for aids and navigable waterways, aids to maritime navigation; Gilles Dumais, financial manager; Raymond Therriault, planning and programming; Claude Duval, telecommunications and electronics; Captain Bob Thériault, maritime traffic management; Hubert Desgagnés, search and rescue. We are pleased to have with us this morning Commander Émile Lacroix, who will be our lunch-time host on board the heavy icebreaker, the *Pierre Radisson*. To his right, Jacques Lorquet, who is the manager of the Quebec City base, where we are now; Denis Pelletier, intermediate manager of the ports and public harbours section; Gilles Duchêneau, interim

## TÉMOIGNAGES

Québec, le mardi 30 mars 1982

[Traduction]

Le sous-comité sur la défense nationale se réunit aujourd'hui à 10 heures pour étudier des questions intéressant la défense nationale.

**Le sénateur Paul C. Lafond** (*président*) occupe le fauteuil.

**Le président:** Honorables sénateurs, mesdames, messieurs, la séance du sous-comité du Sénat sur la défense nationale est ouverte. Nous, sénateurs, sommes fort heureux d'être à Québec et d'être avec vous, messieurs et mesdames. Je crois que vous êtes au courant du but général de notre enquête, qui porte, comme le dit le nom de notre comité, surtout sur les questions de la défense nationale; l'étude que nous poursuivons actuellement se concentre surtout sur les aspects maritimes de notre défense nationale, notre service naval. Dans ce contexte, nous sommes fort intéressés à découvrir tout ce que nous pouvons, non seulement du service militaire, mais de tous les services maritimes du Canada. Nous voulons nous renseigner sur le chevauchement de ces services, les services de navigation, les services de transport maritime autant que les services militaires si, malheureusement, nous devons faire face à une période d'hostilité. On nous a d'ailleurs indiqué aussi que la meilleure façon de découvrir cela, c'était de nous assurer d'abord de quels étaient nos services en temps de paix. Ceci étant dit, je crois qu'on a déjà indiqué à votre directeur, M. Godin, la portée de notre enquête, ce que nous voulions savoir; lorsque nous aurons passé la première phase, sans doute plusieurs de mes collègues auront des questions à vous poser, qui porteront soit sur le commerce normal pacifique ou les opérations en temps de crise.

Sur ce, M. Godin, je vous lance la balle et je vous inviterais d'abord à nous présenter vos collègues, à partir de votre droite.

**M. J.-P. Godin, directeur, Garde côtière canadienne, région des Laurentides:** Monsieur le président, mesdames, messieurs, c'est avec beaucoup de plaisir que nous avons accepté d'être vos hôtes ce matin. Nous regrettons seulement qu'une chose, c'est le peu de temps mis à notre disposition; nous allons donc devoir brûler les étapes et nous nous en excusons.

Pour répondre à votre question, immédiatement à ma droite, le capitaine Pelletier qui est le gestionnaire régional des systèmes de la flotte. Nous avons laissé en face de chacun de vous un mini-organigramme; vous allez retrouver là les noms des gestionnaires. Madame Véronique Lacroix, qui est mon administratrice exécutive; A. Brie, gestionnaire régional du personnel; Noël Paquette, le gestionnaire des aides et voies navigables, les aides à la navigation maritime; Gilles Dumais, gestionnaire pour la finance; Raymond Therriault, planification et programmation; Claude Duval, télécommunications et électronique; le capitaine Bob Thériault, la gestion du trafic maritime; Hubert Desgagnés, recherche et sauvetage. Nous avons le plaisir d'avoir avec nous ce matin le commandant Émile Lacroix qui sera notre hôte à l'heure du lunch à bord du brise-glace lourd *Pierre Radisson*. A sa droite, Jacques Lorquet qui est le gérant de la base de Québec, où nous sommes actuellement; Denis Pelletier, le gestionnaire intérimaire pour